

ÄÄNTÄMISOHJEET JA SANAT: Chapitre 4 « Qui est le plus**courageux ? »***Chez Olivier 2***RANSKA****ÄÄNTÄMINEN****SUOMI****sivu 56 / page 56**

qui	kii	kuka
courageux m , courageuse f	kuraʒöö, kuraʒööz	rohkea
plus	ply, plys, plyz	enemmän
le plus	TÄSSÄ: lö ply	«eniten»
le plus courageux	lö ply kuraʒöö	rohkein
enfin	anfää	vihdoin
arriver l	arrivee	saapua
arrivé(e)	arrivee	saapunut (partisiipin perfekt)
comme	kom	koska (lauseen alussa)
énormément	enormemaa	valtavasti
l'hiver	iveer	talvi
en hiver	aniveer	talvella, talvisin
plus (de / d')	TÄSSÄ: plyz (dö) / (d)	enemmän (jotain)
le temps	taa	aika
libre	liibr	vapaa
avoir* le temps libre	avuaar lö taa liibr	olla vapaa-aikaa
que / qu'	kö / k	kuin (vertailumuodon kanssa)
profiter l de / d'	profitee dö / d	käyttää hyväkseen, hyötyä, hyödyntää
en	aa	tässä: siitä
profiter de qc <u>pour faire qc</u>		hyödyntää jotain <u>tehdäkseen jotain</u>
Il en profite <u>pour voyager</u>		Hän hyödyntää sitä <u>matkustaakseen</u>
sortir *	sortiir	mennä ulos, käydä ulkona, «huvitella»
se cultiver l	sö kyltivee	sivistää itseään
voyager l	vuajaʒee	matkustella, matkustaa
ce-jour-là	sö ʒuur la	sinä päivänä
emmener l	amnee	viedä

RANSKA**ÄÄNTÄMINEN****SUOMI****sivu 56 / page 56**

bon(ne)	boo, bon	hyvä
meilleur(e)	mejöör	parempi
une côte	kot	rannikko
sur	syyr	tässä: -lle, MINNE
il y a	iljaa	tässä: on
presque	presk	melkein
une heure	öör	tunti
une route	rut	ajomatka, tie, reitti
prévoir *	prevuaar	suunnitella, ennustaa, ennakoida
prévu	prevyy	suunnitellut (partisiipin perfekt)
ils ont prévu	ilzoo prevyy	he suunnittelivat / ovat suunnitelleet
<u>prévoir de faire qc</u>		suunnitella tekevänsä jotain
faire* les courses	feer le kurs	käydä (ruoka)ostoksilla
les courses	kurs	ostokset
quelques mon.	kelkö	joitakin
se baigner l	se benjee	uida, kylpeä
dans	daa	tässä: MISSÄ: -ssa, -ssä
l'après-midi	lapree midii	iltapäivällä
voir * un concert	vuaar ää konseer	katsoa konserttia
le soir	lö suaar	illalla
un programme	program	ohjelma
quel mask.	kel	mikä
chargé(e)	sharʒee	tiivis, työntäyteinen
on est	one(t)	olla
en juillet	aa ʒyjee	heinäkuussa
un festival	festival	festivaali
une déferlante	deferlaant	hyökyaalto
comme	kom	tässä: kuten

RANSKA	ÄÄNTÄMINEN	SUOMI
sivu 56 / page 56		
une année	annee	vuosi
chaque	shak	joka
une affiche	afish	juliste, ohjelmisto
un groupe	grup	yhtye, ryhmä
étranger, étrangère	etranʒee, etranʒeer	ulkomaalainen
parmi	parmii	joukossa, keskuudessa
branché(e)	branshee	trendikäs, muodikas
les plus branchés	le ply branshee	trendikkäimmät
un moment	momaa	hetki, tuokio
un instant	änstaa	hetki, silmänräpäys
pour l'instant	puur länstaa	juuri nyt
un trio	trio	kolmikko, trio
finalement	finalmaa	vihdoin, loppujen lopuksi
une plage	plaaʒ	ranta
oublier l (de faire qc)	ubliee	unohtaa (tehdä jotain)
un parasol	parasol	aurinkovarjo
une serviette	servjet	pyyhe
tout le monde	tulmoond	kaikki (ihmiset)
s'installer l	sänstallee	asettautua, istuutua
sur	syyr	jonkin päälle
le sable	saabl	hiekkä
face à	fas a	jotakin vastapäätä
seul(e)	söl	yksin
un mois	mua	kuukausi
fréquenté(e)	frekantee	jossa käy paljon ihmisiä
les plus fréquentés	le ply frekantee	käydyimpiä
l'un des mois	lää de mua	yksi kuukausista
cependant	sepandaa	kuitenkin, silti

RANSKA

ÄÄNTÄMINEN

SUOMI

sivu 56 / page 56

moins (de / d')	myää (dö / d)	vähemmän (jotain)
le monde	moond	ihmiset, väkijoukko
que / qu'	kö / k	kuin

sivu 57 / page 57

premier mask. , première fem.	prömjee, prömjeer	ensimmäinen
Le premier mask.	lö premjee	<u>tässä</u> : ensimmäinen (mieshenkilö)
qui	kii	joka
l'eau fem.	oo	vesi
courageux m , courageuse f	kuražöö, kuražööz	rohkea
plus	ply / plys / plyz	enemmän
le plus	lö ply	«eniten»
le plus courageux	lö ply kuražöö	rohkein
allez	allee / alleez	menkää
y	i	siellä, sinne
allez-y	alleezii	menkää sinne
sans	saa	ilman
rester l	restee	pysyä, jäädä
garder l	gardee	vahtia, säilyttää
les affaires mon. fem.	lezaffeer	henkilökohtaiset tavarat
se baigner l	sö benjee	uida, kylpeä
je vais me baigner	žö ve mö benjee	aion uida
d'accord	dakkoor	selvä, ok
la première	la prömjeer	ensimmäinen (naishenkilö)
mettre*	metr	laittaa (vaate päälle)
mis	mii	laittanut (partisiipin perfekti)
un maillot de bain	majoo dö bää	uimapuku
courir *	kuriir	juosta
elles courent	el kuur	he juoksevat

RANSKA**ÄÄNTÄMINEN****SUOMI**

sivu 57 / page 57

La Grande Bleue	graadblöö	La Méditerranée, Välimeri
se connaître *	sö konetr	tuntea toisensa
elles se connaissent	el sö kones	he tuntevat toisensa
depuis	döpyi	jostakin saakka
une école maternelle	ekol maternel	esikoulu
être *	etr	olla
été	etee	être-verbin partisiihin perfekt: ollut
même	mem	sama
une classe	klas	luokka
entrer l	antree	aloittaa, siirtyä, mennä sisään
un lycée	lisee	lukio
les mathématiques	matematik	matematiikka
en	aa	tässä: -ssa, -ssä oppiaineen kanssa
tandis que	tandii kö	kun taas
fort(e)	foor, fort	etevä, taitava, voimakas, vahva
<u>plus + adjektiivi = komparatiivi, esim. vihreämpi plus vert</u>		
l'un(e) et l'autre	lää e lotr / lyn e lotr	molemmat
aussi	ossii	yhtä, niin, myös..
<u>aussi + adjektiivin perusmuoto (positiivi) = yhtä...</u>		
<u>esim. yhtä kauniit == aussi belles (mon. fem.)</u>		
une langue étrangère	laang etran3eer	vieras kieli
Elle	el	se (= Välimeri)
chaud, -e	shoo, shod	kuuma, lämmin
moins	myää	vähemmän
moins froid	myää frua	lämpimämpi
la dernière fois	la dernjeer fua	tässä: viime kerralla

RANSKA**ÄÄNTÄMINEN****SUOMI****sivu 57 / page 57**

attention

attansjoo

huomio, varo

une vague

vag

aalto

derrière

derjeer

takana

trop

tro

liian

tard

taar

myöhään